

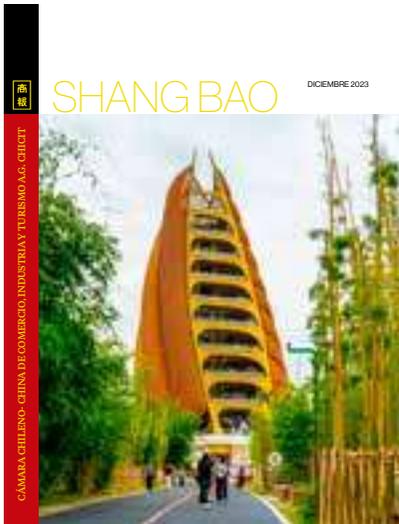
商報

# SHANG BAO

DICIEMBRE 2023

CÁMARA CHILENO- CHINA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y TURISMO A.G. CHICIT





Centro de investigación para pandas en Chengdu, construido en forma de brote de bambú

**Director Responsable:**

Kamelia Emilova

**Edición y Producción**

**Periodística:**

Cristián Maldonado

**Diseño:**

Juvenal Sepúlveda.

**Fotografías:**

Banco de Fotos CHICIT, Xinhua, China Daily

**Comité Editorial:**

Juan Esteban Musalem, Patricio García, Kamelia Emilova, Cristián Maldonado

Los artículos publicados en esta revista no reflejan necesariamente la opinión de la Cámara. El uso del contenido está permitido únicamente mencionando la fuente



**P. 4** Pacific Hydro Chile en gira por China



**P. 8** EY se posiciona como puente entre China y LAC



**P. 16** Actividades CHICIT



**P. 10** Instituto Confucio ST festeja 16 años



**P. 26** Presidente Gabriel Boric en China

# Preparados para una potente relación con China

El año 2023 llega a su fin, y desde CHICIT no podemos estar más satisfechos y optimistas. Satisfechos, porque tal como lo habíamos anticipado, las relaciones con China, en múltiples áreas, han vuelto a retomar con fuerza la senda de crecimiento y apertura que venían exhibiendo antes de que estallara la pandemia de Covid-19. Y optimistas, porque estamos convencidos de que los esfuerzos involucrados en mantener y ampliar los canales de cooperación e intercambio bilaterales darán aún mayores frutos en los años venideros.

La presente edición de Shang Bao atestigüa claramente nuestra percepción anterior. Sin riesgo de exagerar, las empresas socias de CHICIT, cada una en mayor o menor medida, han reimpulsado su agenda con China mediante productivas visitas al país asiático, estableciendo y evidenciando una cantidad todavía no aprovechada de oportunidades de negocio e inversión. La visita del presidente Gabriel Boric en octubre, en el marco de una exitosa Chile Week, se constituyó en el escenario perfecto para demostrar que el interés mutuo no ha decaído en lo más mínimo; muy por el contrario, permanece intacto y con una proyección que nos llena de confianza.

De la misma manera, a partir del segundo semestre, observamos con entusiasmo el paulatino regreso de las características delegaciones público privadas chinas a Chile, que hacia el fin del 2023 han alcanzado un número gratamente prometedor. Cabe destacar nuestra participación como CHICIT en la visita de la Asociación de Amistad en el Extranjero de Chengdu, así como en la de la firma Sichuan Energy Industry Investment; constituyéndose ambas en un signo inequívoco de que Chi-

na no ha abandonado su vocación de apertura comercial y cooperación internacional.

Precisamente, en Shang Bao, rescatamos también la vuelta a la plena presencialidad de la Exposición Internacional de Importaciones de China y de la Feria de Cantón, iniciativas cuyo nivel de negocios se transforman siempre en verdaderos barómetros de la economía del país asiático. Mención aparte merecen el III Foro de la Franja y la Ruta; además de la XVI versión de la Cumbre Empresarial China, América Latina y El Caribe, puesto que demuestran parte de los ejes prioritarios del desarrollo chino en el exterior, en donde podemos estar seguros de que Chile no resulta indiferente.

Durante la realización de la Chile Week en Shenzhen, Beijing, Shanghai y Chengdu, nuestro país llegó a promocionar una consistente cartera de proyectos, en donde China jugará sin duda un papel central. Chile es reconocido en el mercado chino en los sectores de la agroindustria, productos del mar y de la minería. Mientras que ofrece amplias oportunidades en sectores como turismo e inversiones sostenibles, energías renovables no convencionales, litio, electromovilidad y en concesiones de obras públicas. Desde CHICIT invitamos entonces a estar más que preparados para asumir el desafío de una potente profundización de la relación económica con China, en donde naturalmente tenderán a aumentar las controversias. Pero como bien plantea el abogado Gustavo Cuevas en las páginas de Shang Bao, el arbitraje está llamado a erigirse en el método más efectivo de resolución de conflictos. Y nuestra institución gremial está trabajando para cubrir prontamente esa necesidad.



**Juan Esteban Musalem**  
*Presidente CHICIT*

# En exitosa gira por China: Presidente Boric valoró aporte de Pacific Hydro a las metas de descarbonización de Chile

En el marco de la primera visita de Estado al país asiático por parte del presidente Gabriel Boric y su delegación, se realizaron una serie de actividades enfocadas en potenciar la inversión y posicionar a las empresas chinas como un socio fundamental para impulsar el desarrollo sostenible de Chile. Para ello, se realizaron diversos encuentros con empresarios chinos, con el fin de sostener discusiones económicas de futuro y estrechar lazos para impulsar iniciativas conjuntas.

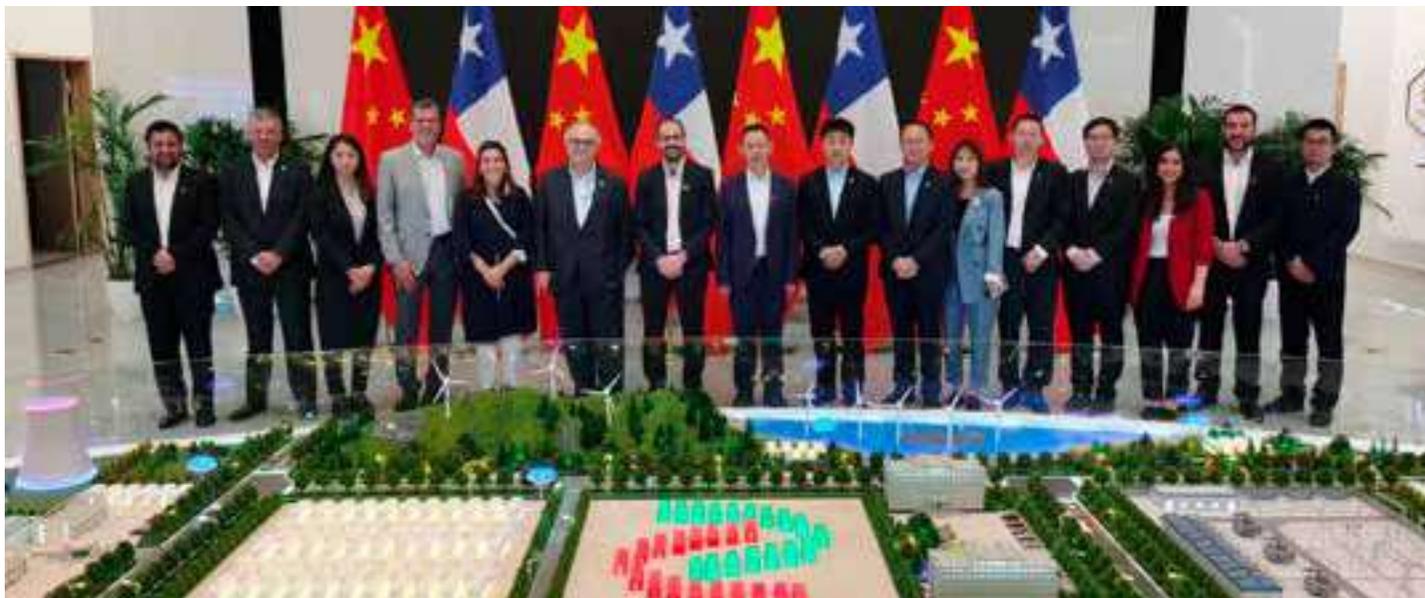
En ese contexto, una comitiva de Pacific Hydro Chile viajó a China para participar de distintas actividades que le permitieron fortalecer la comunicación y cooperación entre ambos países. Intensas jornadas de trabajo y relacionamiento con distintos grupos de interés fueron la tónica de la visita.

El grupo liderado por el CEO de Pacific Hydro Chile, Renzo Valentino, desarrolló su agenda de actividades en dos frentes de trabajo. El primero, relacionado con fortalecer la cooperación con los controladores y la Compañía. Y el segundo, con foco en potenciar las relaciones con el Ejecutivo y la institucionalidad, entre ellos, la agencia de inversiones InvestChile, el ministerio de Economía Fomento y Turismo y el presidente de Chile, Gabriel Boric.

Dentro de la agenda destacó la visita al centro de almacenamiento de energía de XYZ, proveedor líder de soluciones de Sistemas de Almacenamiento de Energía en Baterías



La delegación compuesta por ejecutivos de Pacific Hydro Chile participó de la inauguración de la muestra "Chile y China. La memoria de una amistad pionera desde la figura de José Venturelli", realizada en el Museo de Arte Nacional de China; ceremonia liderada por el presidente de Chile, Gabriel Boric.



Ministro Nicolás Grau junto a otras autoridades chilenas visita el centro de almacenamiento de energía de XYZ, empresa del grupo SPIC, controladora de Pacific Hydro Chile.

(BESS) en China y parte del Grupo State Power Investment Corporation, SPIC; controlador de Pacific Hydro en el país asiático.

El ministro de Economía, Nicolás Grau; Vicente Pinto, consejero en Asuntos de Inversión de la Embajada de Chile en Japón y la gerente de la Red Internacional de InvestChile, Catalina Pérez, pudieron ver la elaboración de baterías de almacenamiento eléctrico, elemento clave para aportar en proyectos generación renovable sin intermitencias y paneles fotovoltaicos de tecnología avanzada. Además, siguiendo con la línea de sustentabilidad y gestión ambiental de la compañía, vieron cómo es el tratamiento de reutilización de los paneles una vez que son dados de baja.

“Que la delegación chilena y las autoridades visitarán nuestras oficinas matrices en el país asiático nos da mucha satisfacción porque pertenecemos a la tercera empresa más grande de generación de China, que en términos de gigawatts representa 6 veces lo que genera Chile. Pero además es de generación 100% renovable. Por lo tanto, da cuenta que desde los orígenes nos hemos comprometido con soluciones limpias y amigables con el

### El mandatario chileno destacó el aporte de la compañía de capitales chinos en la visibilización de la relación diplomática entre ambas economías

medio ambiente”, explicó M. Susana Muñoz, Corporate Affairs Manager.

Por su parte, las autoridades destacaron el compromiso con la sustentabilidad de Pacific Hydro y las múltiples oportunidades que se presentan al incorporar las baterías en los nuevos proyectos, además de señalar el interés de la cartera de Economía por la capacitación y transferencia tecnológica para contar con capital humano preparado para enfrentar los desafíos venideros.

A esta visita se sumaron otras a distintos proyectos de tipo híbrido, tecnologías de almacenamiento aplicadas, centros de tecno-

logía y capacitación, proyectos piloto de nuevas tecnologías y nuevos negocios, así como reuniones entre los ejecutivos de Pacific Hydro, y las distintas empresas que conforman el grupo SPIC, entre otros.

Producto de la buena reputación de Pacific Hydro, la compañía fue invitada por la agencia de inversión InvestChile a contar su “caso de éxito”. Jianting Yan, Chief Coordinator Officer de la Compañía fue el encargado de presentar en el taller “Invertir en Chile. Oportunidades de negocios en la generación y transmisión de energía”. Esta actividad contó con la presencia del ministro de Economía Fomento y Turismo, Nicolás Grau; el comisionado de Inversiones para Asia de InvestChile, Vicente Pinto y más de 50 representantes de empresas chinas relacionadas con energía.

La delegación participó también en la actividad “Chile y China. La memoria de una amistad pionera desde la figura de José Venturilli”, realizada en el Museo de Arte Nacional de China. En la instancia, el presidente de Chile, Gabriel Boric valoró el apoyo que Pacific Hydro ha realizado a la fundación y el esfuerzo por mantener el ADN de Pacific Hydro en la forma de trabajar por más de 20 años; el aporte a las metas de descarbonización del país y el apoyo a la visibilización de la relación diplomática entre ambas economías a través del arte de este pintor y muralista chileno.

“En términos generales la visita fue un éxito, ya que tuvimos la oportunidad de comunicarnos cara a cara con nuestros controladores; algo que fue interrumpido por la pandemia. Además, pudimos presentarnos con una delegación de primer nivel. Por otro lado, tuvimos la oportunidad de contarle a las autoridades nuestros planes en Chile, la carpeta de desarrollo, nuevos negocios y entrenamiento tecnológico que estamos pensando para los próximos años. Eso nos permite fortalecer nuestro posicionamiento como una empresa de energía 100% renovable e innovadora en el país”, finalizó la también directora de Chicit, M. Susana Muñoz.



Durante la visita, las autoridades destacaron el compromiso con la sustentabilidad de Pacific Hydro y las múltiples oportunidades que se presentan al incorporar las baterías de almacenamiento de energía en sus proyectos de energía renovable.



# ARAUCO destina un tercio de sus tierras a zonas de protección y conservación del bosque nativo en Sudamérica

Considerando la pérdida de biodiversidad a la cual se ha visto expuesto el planeta, potenciar la conservación y restauración de ecosistemas nativos, así como la protección y monitoreo de la flora y fauna, es parte central de la estrategia de sustentabilidad de ARAUCO.

Aproximadamente el 30% de la superficie gestionada por la empresa está asignada a zonas de protección de bosques nativos, lo que totaliza 491 mil hectáreas. A modo de referencia, esta superficie equivale a la mitad de Jamaica. Particularmente en Chile, ARAUCO cuenta con 230.592 hectáreas en 17 ecosistemas amenazados, de las cuales aproximadamente 84.000 hectáreas son grandes núcleos boscosos.

Según datos del Ministerio de Agricultura de Chile, aproximadamente 13 millones de hectáreas en el país están cubiertas por bosques nativos y solo el 19% del territorio continental de Chile se encuentra bajo protección. Por lo tanto, el esfuerzo de ARAUCO representa un aporte significativo en la conservación a nivel nacional.

Juan Anzieta, Gerente de Bosques y Sustentabilidad de ARAUCO comenta que “este compromiso se alinea con los objetivos 30x30 del Marco Global de Biodiversidad, que buscan proteger el 30% de las áreas terrestres y marinas del planeta para el año 2030, contribuyendo de forma significativa a los esfuerzos globales de conservación de la biodiversidad y gestión sostenible de los recursos naturales”.

Dado que la pérdida de naturaleza se ha acelerado de forma dramática, la empresa se ha comprometido a restaurar 25.000 hectáreas de bosque nativo, habiendo ya avanzado con más de 8.700 a la fecha. Asimismo, ARAUCO trabaja para preservar 148 especies amenazadas en los paisajes donde opera, enfocándose en la reproducción de especies emblemáticas como el Gomortega keule (queule) y la Araucaria araucana, además de la protección y monitoreo de fauna nativa como el huemul y el zorro de Darwin. También continúa su compromiso de expandir una red de 166 Áreas de Alto Valor de Conservación que abarcan más de 133 mil hectáreas.

“Uno de los principales ejes en los que trabajamos en ARAUCO es desarrollar una restauración y conservación ecosistémica duradera y resiliente, que asegure la coexistencia armónica de plantaciones forestales, bosque nativo y asentamientos humanos”, señaló Juan Anzieta.

#### Voces del bosque: Conocer para Proteger

En esta misma línea y entendiendo que para cuidar hay que conocer, la compañía desarrolló un proyecto que invita a vivir una experiencia sonora inmersiva resaltando la historia y el valor de 13 especies de árboles presentes en los bosques chilenos.

Esta iniciativa, llamada Voces del Bosque, está disponible en Spotify, y cuenta con relatos narrados por reconocidos actores nacionales. Su objetivo es brindar al público la oportunidad de conocer el valioso aporte que estos árboles ofrecen a los ecosistemas nacionales y fomentar su protección y cuidado.

Chile alberga una increíble diversidad de especies arbóreas que conforman sus bosques. Cada uno tiene una historia única y un valor incalculable para nuestro ecosistema que ha sido relatado por reconocidos actores, quienes dan vida a cada árbol con su talento y pasión. Además, los relatos están acompañados de sonidos característicos de cada especie, sumergiéndonos en la riqueza sonora de nuestros bosques. Entre los destacados intérpretes que participan en “Voces del Bosque” se encuentran Marcelo Alonso (Alerce), María Izquierdo (Laurel), Amaya Forch (Olivillo), Ricardo Fernández (Ulmo), Angela Prieto (Luma), Tita Iacobelli (Ruil), Néstor Cantillana (Coihue), Paulina García (Araucanía), Marcial Tagle (Tineo), Alvaro Espinoza (Quelue), César Sepúlveda (Eucaliptus), Cristián Campos (Roble) y Roberto Poblete (Pino insigne).

“Cuando nos tomamos el tiempo para aprender sobre las diferentes especies de árboles presentes en nuestros bosques, nos adentramos en un mundo lleno de maravillas y descubrimientos. Cada árbol tiene características distintivas, desde su apariencia física hasta su papel en el ecosistema. Al conocerlos, podemos apreciar su belleza y entender su importancia para el equilibrio de la naturaleza”, comenta Juan Anzieta.

“Cuando nos tomamos el tiempo para aprender sobre las diferentes especies de árboles presentes en nuestros bosques, nos adentramos en un mundo lleno de maravillas y descubrimientos”



Juan Anzieta, Gerente de Bosques y Sustentabilidad de ARAUCO



## ARAUCO y el Queule

El queule es una especie emblemática de Chile, considerado tanto un “fósil viviente” como un Monumento Natural en peligro de extinción. Su conservación es una tarea crucial. En este contexto, ARAUCO ha estado realizando esfuerzos significativos para su regeneración. El vivero Quivolgo ubicado en la región del Maule tiene años de experiencia en la reproducción de esta especie, impulsando plantaciones de queule en áreas designadas. Algunas de estas plantas han mostrado un crecimiento saludable, lo que favorece su reproducción y refuerza el compromiso de ARAUCO con la no-extinción de especies amenazadas en sus zonas de operación.



# Tras exitosa gira a Asia EY se posiciona como un “puente” para guiar inversiones desde China a la región

A fines de octubre una delegación de ejecutivos viajó al gigante asiático, en el que se considera el primer viaje de una delegación chilena de las llamadas big four a ese país. En la comitiva estuvieron Cristián Lefevre, presidente de EY Chile; Eduardo Valente, managing partner de Mercados Latinoamericanos; Janice Stein, socia de Impuestos Internacionales y Transacciones y de Latam China Desk; Fernando Tori, socio de Impuestos Internacionales y Transacciones de EY Perú; y Longyan Shen, associate director

del China Desk de EY. También asistieron profesionales de EY Latam relacionados a diversas industrias.

Cabe mencionar que desde enero de este año que EY Chile tiene presencia en Asia. Fue en ese entonces que Patricio Velasco, gerente del área de Impuestos, se incorporó a las oficinas que la firma global tiene en Hong Kong. El objetivo era atender en persona las necesidades y requerimientos de este enorme mercado.

“Las empresas chinas son ante todo glo-

bales y presentan necesidades particulares en cada país y en cada sector en el que participan; de ahí la importancia de conocer directamente estas necesidades, la manera de complementar sus esfuerzos y guiar a inversionistas chinos respecto de cómo hacer negocios en el país y la región, ayudándolos a entender la cultura, el mercado y las regulaciones”, comenta Janice Stein.

Entre los resultados de la gira de 15 días por cuatro ciudades de China (Beijing, Shanghai, Shenzhen y Guangzhou) y en la que



Reunión de delegación de EY China Desk con la empresa China Petroleum Engineering and Construction Corporation (CPECC)



Delegación de EY China Desk participando en el evento COIN

hicieron un “roadshow” empresarial visitando 20 empresas (sectores como minería, energía, infraestructura, tecnología, telecomunicaciones y automotriz) como el mayor fabricante de autos eléctricos e híbridos del mundo, BYD, y participando en eventos y seminarios con actores del sector privado y estatal, se puede destacar: la elaboración en conjunto con EY China de un memorándum de entendimiento (MOU por sus siglas en inglés) con el China’s Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) para fomentar las inversiones chinas en la región y también para conectar inversión latinoamericana hacia dicho país.

Además, estuvieron presentes en una actividad del China Overseas Investment Network (COIN), organismo que reúne a profesionales de EY que atienden a empresas chinas en todo el mundo; la delegación organizó con la ayuda de EY China un seminario sobre las principales industrias de interés, donde asistieron los embajadores de Chile y Perú en ese país; y participaron con un expositor, Eduardo Valente, en el China-LAC Conference de CCPIT, el encuentro más relevante entre inversionistas latinos y chinos (un año se efectúa en China y al siguiente en un país de la región).

“Esta gira por China no sólo nos ayudó a posicionarnos como marca, sino también como facilitadores para hacer negocios. La cultura, idiosincrasia y la confianza son muy fuertes en la tradición china, por lo que este viaje nos sirvió para convertir a EY en un catalizador en la búsqueda de nuevos socios para nuestro país y toda la región, y para llevar inversionistas latinos al gigante asiático”, explica Cristián Lefevre.

#### Percepción desde China

De acuerdo con los ejecutivos de EY, más que preocuparles el debate constitucional,

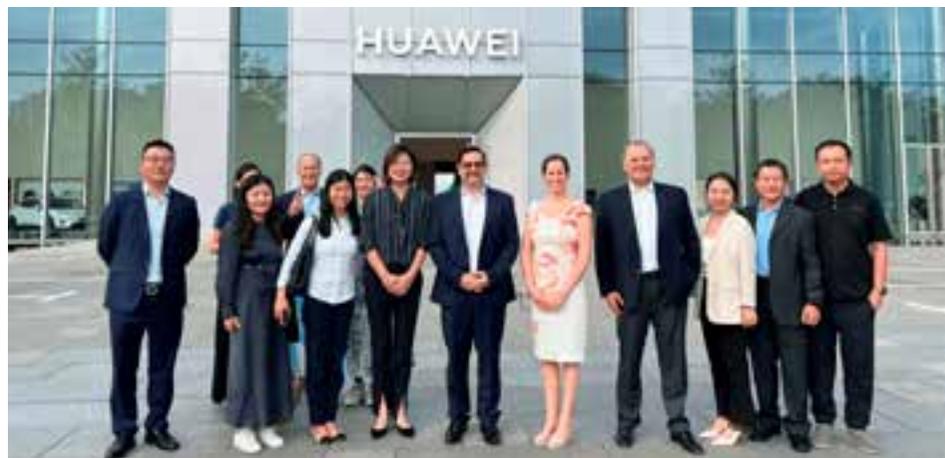
aumento de delincuencia, estallido social, etc., lo que realmente inquieta a los empresarios chinos son los tiempos de aprobación de diferentes proyectos por parte de las autoridades. “La ‘permisología’ como la llaman en Chile les genera alerta, pues en el país la aprobación de los proyectos pue-

de ser bastante extensa sobre todo aquellos que tienen algún impacto ambiental. En China los tiempos de aprobación son más breves y existen menos trámites y burocracia y esa también es la expectativa que tienen las empresas chinas al entrar a la región en general”, comenta Longyan Shen, associate director del China Desk de EY.

“En medio de la ‘guerra comercial’, China mira a Chile y Latinoamérica como un aliado para fortalecer su desarrollo comercial. China necesita los bienes y recursos naturales de Latinoamérica y ellos pueden vender a nosotros productos elaborados y tecnología, y diversificar las opciones del país a nivel de proveedores. Este intercambio comercial permite que una sociedad progrese y se desarrolle de manera rápida”, concluye Shen.

#### Planes para 2024

A raíz de la gira por China, EY se encuentra planificando varios puntos de encuentro que permitan intercambio de información entre ambas regiones, destaca la participación en el evento APEC en Perú en 2024, en el que se espera la visita del presidente de la República Popular China, Xi Jinping. Para la APEC CEO Summit la firma preparará una delegación de empresarios chinos a Perú.



Plan piloto de colaboración EY + Huawei Cloud con un cliente chino



Delegación de EY China Desk se reunió con la empresa ZTE, dedicada a las telecomunicaciones y tecnologías de la información

# Más Allá del Idioma: El Instituto Confucio Santo Tomás Festeja 16 Años de Enseñanza y Colaboración Cultural China-Chile

Hace 16 años, la Universidad de Anhui en China y la Universidad Santo Tomás en Chile unieron fuerzas para fundar el Instituto Confucio Santo Tomás (IC ST), marcando un hito como el primer instituto de este tipo, siendo pioneros en el país.

La celebración de este aniversario fue una jornada memorable, expresiones artísticas, culturales, encuentros y merecidos reconocimientos, en una ceremonia desarrollada recientemente en dependencias de Fundación CLEC.

La Rectora Nacional de Santo Tomás, Claudia Peirano, expresó su entusiasmo durante el evento: “estamos muy contentos, hemos podido ver que nuestro instituto continúa en su viaje por la excelencia educativa, adaptándose a las nuevas demandas del aprendizaje de chino mandarín y comprometiéndose a ofrecer una experiencia integral y en constante evolución para sus estudiantes. Razón por la cual, creemos que el Instituto Confucio ST seguirá teniendo mucha relevancia para la amistad entre China y Chile”.

El Embajador de la R.P. China en Chile, Niu Qingbao, destacó en: “En nombre de la Embajada y en el mío propio, quisiera reconocer al Instituto Confucio Santo Tomás. Han tenido un papel enorme no solo en el desarrollo del idioma mandarín, sino también en la introducción de la cultura e historia de China en Chile. Han



En 2023 se reabrieron los Campamentos de Verano en China, en donde estudiantes del instituto se sumergieron en la cultura y el idioma chino mandarín junto a otras delegaciones internacionales en la Universidad de Anhui.



Durante la celebración del Aniversario 16, se contó con la presentación de Andreas Pierotic, Exministro Consejero Económico-Comercial en Beijing; y se entregó el Premio “Aporte en la Relación Chile-China 2023”, al Exministro y Exsenador Sergio Bitar.

sido un puente perfecto entre ambos países. Felicidades por 16 años de grandes logros. Espero, deseo y confío que los próximos años estarán llenos de eventos memorables, y serán aún mejores de los que han tenido hasta ahora”.

En la ocasión, se contó con la charla magistral del exministro Consejero Económico-Comercial en Beijing, Andreas Pierotic, titulada “China y el Conocimiento: Base para el Desarrollo sin parangón de la Nueva Potencia en el siglo XXI”, en donde comentó que en ese país, independientemente de la época, se valora el conocimiento y la educación, con un sistema que favorece la meritocracia sin importar el nivel social. Este enfoque ha contribuido a su éxito actual en áreas como la eliminación de la pobreza y el crecimiento económico.

Durante la ceremonia, se entregaron los tradicionales Premios IC ST, el de “Aporte en la Relación Chile-China 2023” fue otorgado al exministro y exsenador Sergio Bitar, reconocido por su destacada contribución al fortalecimiento de los lazos bilaterales entre ambos países, y por ser impulsor de la enseñanza del chino mandarín a través del Ministerio de Educación en nuestro país.

El Premio Alumna Sello IC ST, fue dado a la estudiante Natalie Saavedra, quien se graduó de Laboratorista Médico en el CFT de Santo Tomás Iquique, y en la actualidad se encuentra becada en

**Durante la ceremonia de aniversario, los premios IC ST fueron entregados al Exministro y Exsenador, Sergio Bitar y a la alumna Natalie Saavedra; mientras que Andreas Pierotic compartió su visión sobre el papel del conocimiento en el desarrollo de China en una charla magistral.**

China estudiando “Enseñanza en chino y el idioma chino”. Natalie fue ganadora del Concurso Puente Chino a nivel nacional el año 2022, donde se destacó por el dominio del mandarín, así como por sus habilidades artísticas.

En la ocasión la Directora Ejecutiva de Instituto Confucio ST, Lilian Espinoza dio a conocer lo que han sido estos 16 años, y el compromiso del IC ST, tanto por la difusión de la cultura china, como por la mejora continua de sus planes de estudio, que incluyen: capacitación docente, revisión de programas, la optimización de su plataforma; por mencionar algunos.

#### **Socios estratégicos**

Desde sus inicios en 2007, han pasado por las aulas del IC ST más de 9 mil estudiantes en sus cursos regulares, adaptándose a las demandas contemporáneas con la inclusión de cursos online y semipresenciales en los últimos cuatro años. Para ello cuenta con tres instituciones que han sido pilares en su desarrollo “la Universidad Santo Tomás, la Universidad de Anhui y la mencionada embajada”.

Dentro de las iniciativas destacables con la Universidad Santo Tomás (UST), está la colaboración con su Facultad de Ingeniería, en donde se ha integrado el idioma chino como un electivo diseñado especialmente para los estudiantes de esta carrera; con quienes se han realiza-

do visitas a empresas como Chilquinta y Huawei, lo que genera una red de valor y empleabilidad, proporcionando a los alumnos experiencias prácticas antes de graduarse.

A esto se suma su política de descuentos especiales para sus estudiantes, egresados y funcionarios; y en otros beneficios, ha implementado un programa nacional de la práctica del Qigong para la salud, con cursos prácticos en diversas sedes a lo largo del país.

Gracias a la alianza con la Universidad de Anhui, más de 300 personas han tenido la oportunidad de visitar China, y otros 60 alumnos han sido becados para estudiar en el gigante asiático. Además, durante 2023 se reabrieron los Campamentos de Verano en donde una delegación de estudiantes chilenos visitó esa casa de estudios y el país oriental. Este año también se reforzaron los talleres de conversación exclusivos con estudiantes nativos de ese país, lo que involucra una oportunidad de interacción entre chilenos y chinos.

### Actividades culturales 2023

Con el apoyo continuo de la Embajada de la R.P. China y otros colaboradores, se han efectuado diferentes actividades; se destaca la realización, por primera vez en Chile, de la tradicional competencia de Bote de Dragón en la laguna Carén, en alianza con al equipo Fortale\_Senos Chile, del movimiento "Remadoras Rosas", mujeres supervivientes del cáncer de mamas, en la iniciativa compitieron 150 personas; entre ellas delegaciones de remadoras de todo el país, y más 30 estudiantes de Santo Tomás, de las carreras de Turismo y Ciencias del Deporte. Contando además con el apoyo del área de Kinesiología."

También con el respaldo de la embajada, y de la Municipalidad de Viña del Mar se efectuaron ciclos de cine, la celebración de la Fiesta de Medio Otoño, y la celebración del Año Nuevo Chino en 2023, que incluyó pasacalles y un colorido carnaval cultural para dar la bienvenida al año del conejo.

En el ámbito de los convenios, el IC ST ha consolidado vínculos durante 2023 con diversas instituciones, que le han permitido adaptar programas de enseñanza del idioma chino a empresas y organizaciones, ofreciendo descuentos especiales para cursos regulares y capacitaciones ligadas a la cultura y protocolo chino.

## Próximos eventos

### Celebración del Año Nuevo Chino

Se ha programado la celebración del Año Nuevo Chino para enero de 2024, con un emocionante programa:

- II Torneo de tenis de mesa "Copa República Popular China", 20 y 21 de enero, en el Gimnasio Polideportivo de Viña del Mar.
- Lunes 22, 20:00 hrs. Pasacalles cultural en Avenida Perú, que incluirá la destacada presentación de 10 personajes de la Ópera de Sichuan.
- Martes 23 y miércoles 24\*, 20:00 hrs. La Ópera de Sichuan presentará la obra "La Leyenda de la Serpiente Blanca", en el Teatro Municipal de Viña del Mar.

\*Sortearemos entradas gratuitas para socios de CHICIT que quieran disfrutar de la ópera el 24 de enero. Para participar, envíen su nombre y teléfono a [confucio@santotomas.cl](mailto:confucio@santotomas.cl)

### Cursos online intensivos de chino mandarín

Los socios de CHICIT tienen un descuento del 25% para los cursos online intensivos de verano, que se efectuarán de lunes a viernes durante enero en horario vespertino. Las inscripciones serán hasta el 27 de diciembre, para más información, descuentos y/o inscripciones, se puede visitar [www.confucioust.cl](http://www.confucioust.cl) o escribir a [confucio@santotomas.cl](mailto:confucio@santotomas.cl)



Gracias a alianzas con entidades público-privadas, se pudo desarrollar por primera vez en Chile la tradicional competencia del Festival del Bote de Dragón.

# ¿Cómo se transforma tu empresa para construir un mejor mundo de negocios?

Para ser relevantes en el mundo hay que transformar, para adaptarnos, avanzar y aportar a todo nuestro entorno.

Reenmarca tu futuro | #AmbitionUnlocked



The better the question. The better the answer. The better the world works.



Building a better  
working world



## 10° Aniversario del China Desk de Carey

El pasado 12 de octubre, Carey celebró el 10° aniversario de su China Desk. El evento contó con la presencia del Consejero Económico y Comercial de la Embajada de China en Chile, de representantes del Consejo Chino para la Promoción del Comercio Internacional, del jefe de gabinete de InvestChile, de representantes de la Cámara Chileno China de Comercio, Industria y Turismo CHICIT, como también de varios empresarios chinos y chilenos.

Alberto Cardemil, socio responsable del China Desk de Carey, destacó que la primera asesoría a un cliente chino fue realizada con el

especial requisito de ser entregada un 8 del 8 de 2008, mismo día de la apertura de las Olimpiadas de Verano en Beijing hace 15 años. El número 8 se pronuncia bā casi idénticamente a la palabra fā, que significa “prosperidad”.

“Esta coincidencia, posteriormente, sin saberlo, se convirtió en un camino de acuerdos, amistad y relaciones bilaterales por largos años”, mencionó Alberto Cardemil.

En respuesta a la dinámica y estrecha relación comercial entre Chile y China, el aumento de la inversión de las empresas chinas en América Latina y debido a la necesidad de

contar con un equipo bien versado en las especificidades de la cultura empresarial china y el idioma, son las razones tras la decisión de Carey de establecer un China Desk en 2013.

Las relaciones personales y la presencia física son muy valoradas en la cultura china, lo que requiere una labor muy cuidadosa para establecer uno de los pilares fundamentales de la cultura empresarial de dicho país: la confianza. “La confianza no puede darse por supuesta. La confianza, como un tesoro, debe ganarse”, destacó Alberto Cardemil.

Esta primera década ha sido de enormes progresos para el China Desk de Carey, siendo uno de los más destacados la apertura de una oficina de representación en Shanghai en el año 2016. Carey, es el único estudio jurídico chileno full-service con una oficina en China.

Chile es, sin duda, una opción estratégica para las empresas chinas que deseen ampliar su presencia en Sudamérica. El país se caracteriza por su estabilidad política, económica y social, cuenta con infraestructura moderna, mercados abiertos y una mano de obra calificada.

“Un mayor intercambio en el comercio digital de alto calibre y el intercambio de materias primas, como también de productos agrícolas de la más alta calidad que ofrece nuestra tierra, nos permitirán abrir oportunidades para las diversas regiones de Chile. Creemos firmemente que la colaboración entre ambos países, en energías renovables no convencionales, con los más altos estándares de ESG, ayudará sustancialmente a la transición de Chile hacia la sostenibilidad energética y la neutralidad de carbono”, concluyó Alberto Cardemil.

## Estudio de Extend evidencia brecha comunicacional entre empresas y la comunidad financiera

En el marco de Tendencias 2023, evento organizado por la consultora Extend desde hace 20 años, se presentaron los principales resultados del estudio “Transformando las relaciones con inversionistas: tendencias y desafíos en el mercado chileno”.

En la instancia, donde estuvieron presentes clientes, partners y representantes del mundo público y privado, la socia principal de Extend, Marily Lüders, expuso sobre las brechas entre lo que comunican las empresas y la información que requiere la comunidad financiera. Así, el estudio elaborado por Capital Comms, el área de comunicación financiera de la consultora, levantó información a través de entrevistas a Investors Relations de todas las empresas IPSA, evidenciando que los inversionistas han puesto más exigencia en el foco en ESG; la sinergia de los Investor Relations con la alta dirección y darle mayor importancia a los canales e instancias de comunicación, donde se aborden las necesidades de la comunidad financiera.



De izq a der: Gao Fan, Embajada de China en Chile; Josefina Salazar, socia Extend Comunicaciones; Mei Yuzhe, Embajada de China en Chile



De izq a der: Magdalena Frei; Alfredo Moreno, Exministro de Relaciones Exteriores; Pilar Velasco, Socia fundadora Extend Comunicaciones; Eduardo Frei, Expresidente de Chile

## Ciclo de Charlas: DS (Chile) Abogados

A mediados de octubre se efectuó el Webinar “Venture Capital Y Startups”, en el marco del ciclo de charlas organizado por el Comité de Inversiones y Negocios de CHICIT. Durante la instancia, el abogado Pedro Leiva Olivares, especialista en estos temas, analizó las diferentes etapas de financiamiento a las que puede acceder un startup. La transición entre un proyecto de I+D+i y un startup. Y las diferentes etapas de financiamiento a las que se enfrenta el startup. Asimismo, se abordaron los criterios generales para la elección de las herramientas de financiamiento, el rol de los inversionistas y las diferencias entre ellos, principalmente las redes de inversionistas ángeles, los Venture Capital y los Corporate Venture Capital.



## Ciclo de Charlas: Barros & Errázuriz



En abril de este año fue aprobada la Ley de 40 horas que reduce la extensión de la jornada laboral con el amplio objetivo de mejorar la calidad de vida de las trabajadoras y trabajadores chilenos que se rigen por el Código del Trabajo.

El escenario que se abre con esta nueva Ley, así como sus implicancias y desafíos, fue el tema central de la presentación realizada por la abogada María Fernanda Espinosa, socia del estudio jurídico Barros & Errázuriz, como parte del ciclo de charlas organizado por el Comité de Inversiones y



Negocios de CHICIT.

La profesional realizó un repaso de las principales aristas contenidas en la nueva Ley, recibiendo numerosas opiniones y comentarios de los asistentes a la actividad. Entre los aspectos que concentraron mayor interés estuvo todo lo relacionado con aquellos empleados que quedan excluidos de la limitación de jornada, en especial, “aquellos que trabajen sin fiscalización superior inmediata en razón de la naturaleza de sus labores desempeñadas”.



## Fomentan intercambios entre Chile y Xinjiang



El mediados de diciembre se desarrolló en Santiago la Conferencia de Promoción Económica y Comercial de la ciudad de Urumqi, de la Región Autónoma Uigur de Xinjiang, liderada por He Zhongyou. La actividad contó con la presencia del Consejero

Económico y Comercial de la Embajada de China en Chile, Ma Keqiang, y autoridades del gobierno chileno. En la oportunidad CHICIT firmó un Convenio de Cooperación, de manera de fomentar los intercambios bilaterales.

## Delegación de Shandong

Una delegación oficial de la provincia de Shandong sostuvo una reunión de trabajo con CHICIT para establecer canales de intercambio de información y generar futuros vínculos de cooperación entre esta importante provincia de China y Chile.

La delegación estuvo encabezada por Zhao Xianquan, director adjunto del Centro de Investigación Multinacional de Shandong, quien también es secretario general adjunto de la Cumbre de Multinacionales de Qingdao, cuya cuarta versión se realizó a comienzos de octubre.

Durante el encuentro, la Gerente General de CHICIT, Kamelia Emilova, expuso sobre las principales fortalezas de Chile en distintos sectores económicos, y los distintos servicios que CHICIT puede ofrecer para las empresas chinas interesadas en buscar oportunidades de negocios en el país.

Los miembros de la delegación pusieron especial énfasis en difundir las bondades y beneficios de la Zona Piloto de Libre Comercio de Qingdao, puesta en marcha en 2019 en un área aproximada de 52 kilómetros cuadrados, con el objetivo de expandir la apertura y favorecer la innovación.





## Exploran oportunidades de negocios

Una productiva reunión de trabajo protagonizó CHICIT con miembros de Sichuan Energy Industry Investment Group. La delegación china, encabezada por el ejecutivo Wang Hong, manifestó su interés en explorar oportunidades de negocios y cooperación conjunta, en las áreas de energías renovables, hidrógeno verde y baterías de litio.

El vicepresidente de CHICIT, Patricio García, fue el encargado de describir el pa-

norama general de inversiones en Chile, especialmente en la minería de litio; mientras que los representantes de las empresas socias: Pacific Hydro-Chile, Susana Muñoz; Molymet, Mario Lama; y Best Energy, Felipe Andrews; detallaron parte de los proyectos de estas empresas y los actuales vínculos que mantienen con otras firmas de origen chino.

Sichuan Energy Industry Investment

Group Co., Ltd. (SCEI) es una empresa de inversión, de propiedad estatal, fundada el 21 de febrero de 2011, con un capital registrado superior a los mil millones de dólares. Aprobada su creación por el Gobierno Popular Provincial de Sichuan, la empresa es una entidad clave para promover la construcción de infraestructuras y acelerar la creación de destacados proyectos energéticos/químicos.

## Delegación de Chengdu

CHICIT participó en la reciente visita que realizó a Chile, la Asociación de Amistad en el Extranjero de Chengdu, encabezada por su Vicepresidente, Dai Jun, con el objetivo de promover el desarrollo y la cooperación económica y cultural de esta importante ciudad china, capital de la provincia de Sichuan, caracterizada por su relevante papel en la crianza y conservación del oso panda.



# ¡Bienvenidos!

Destacamos que en los últimos meses se han integrado a CHICIT las siguientes empresas



## Best Energy SpA

[www.bestenergy.cl](http://www.bestenergy.cl)

Empresa fundada por ingenieros y especialistas de amplia experiencia en el mercado nacional e internacional en gestión de proyectos, regulatorios y comerciales. Best Energy está comprometida en brindar la mejor experiencia a sus clientes, con el objetivo de convertirse en un soporte estratégico, enfocándose en el éxito de sus negocios. Best Energy brinda soluciones flexibles y personalizadas, ya sea mediante el suministro de productos o mediante la implementación de proyectos y servicios EPC, incluida la puesta en servicio a empresas de servicios de energía eléctrica (Generación, Transmisión y Distribución), Generación de energía renovable no convencionales, OEM, contratistas y sectores minero e industrial.



## YATU

Hemos querido crear una fábrica de pintura automotriz que utiliza los últimos equipos y procesos para ofrecer una gama superior de productos. Hemos querido crear un ambiente de trabajo más limpio y saludable y proporcionar a nuestros químicos lo más destacado del mejor equipo. Porque sabemos que un mejor control, un mejor control de calidad y mejores sistemas nos permitirán, en última instancia, producir mejores productos.

# HYATT CENTRIC®

LAS CONDES SANTIAGO

Preferidos por ejecutivos y turistas de todo el mundo



Somos parte de World of Hyatt



Ubicado en El Golf, exclusivo distrito financiero de Santiago



Todas las comodidades y servicios que necesitas están en Hyatt Centric



**PISO 17 | BAR | CATERING | STREAMING PROPIO | A PASOS DEL METRO**

+562 2892 1234 | [sclct.reservations@hyatt.com](mailto:sclct.reservations@hyatt.com)  
Enrique Foster 30, Las Condes, Santiago

Estamos certificados por el programa GBAC Star, especialista en limpieza y desinfección.



## China inaugura la red de internet más rápida del mundo

China inauguró la conexión a internet más rápida del mundo. La nueva infraestructura de telecomunicaciones es capaz de transmitir datos a una velocidad de 1.2 terabytes por segundo (Tbps)

La poderosa red troncal es resultado de un trabajo conjunto entre la Universidad de Tsinghua, China Mobile, Huawei Technologies, Cernet Corporation y otras 40 instituciones académicas. Cubre más de 3,000 kilómetros de cableado de fibra óptica entre Pekín, Wuhan y Cantón. El proyecto se activó en julio pasado. Luego de cumplir con éxito una serie de pruebas operativas, la red se lanzó de manera oficial a principios de esta semana.

La velocidad de transferencia promedio de las redes de internet en el mundo



está estimada en 100 gigabits por segundo (Gbps). Existen algunas excepciones. Recientemente, Estados Unidos completó la transición a su internet de quinta generación que corre a 400 Gbps. Wang Lei, vicepresidente de Huawei Technologies, explicó que la conexión de 1.2 Tbps es tres veces más rápida. “Es capaz de transferir el equivalente a 150 películas

en alta definición en solo un segundo”, ejemplificó.

Expertos en la industria de telecomunicaciones pronosticaron que las primeras redes con capacidad para transferir datos a una velocidad de 1 Tbps comenzarían operaciones en 2025. La propuesta de China se anticipa a las proyecciones con un ligero incremento en la potencia esperada.

## China diseña un portacontenedores gigante de propulsión nuclear

China ya ha presentado el diseño del que será un buque absolutamente disruptor en el sector por varios motivos. El primero de ellos es porque funcionará con energía nuclear, pero no necesitará uranio como combustible. Por otro lado, este buque podrá cargar hasta 24.000 contenedores para exportar e importar bienes. De modo que este mega-barco podría convertirse en el buque portacontenedores de propulsión nuclear más grande del mundo.

El buque, diseñado por el astillero Jiangnan de China State Shipbuilding Corp en Shanghai, utilizará reactores de sales fundidas, que funcionan en condiciones de alta temperatura y baja presión, mitigando el riesgo de fusión del reactor desde el principio. En particular, en caso de un accidente por fallo, el reactor puede detenerse rápidamente para evitar una mayor escala, lo que subraya el compromiso con los estándares de seguridad.

En caso de accidente por rotura, se garantiza una rápida solidificación a temperatura ambiente. Además, China está estudiando con intensidad este tipo de combustible



nuclear como alternativa al ‘escaso’ uranio. Es más, en un avance revolucionario en lo que se refiere a la generación de energía nuclear, China dio luz verde hace unos meses a la construcción de una planta nuclear que utilizará torio -un metal blando-, en lugar de

uranio, como combustible principal.

Este importante paso podría marcar un punto de inflexión en la industria nuclear y ofrecer una solución más segura y sostenible para satisfacer las crecientes necesidades energéticas del país y el mundo.

# Estadísticas Chile China\*

El intercambio comercial chileno registrado durante enero-septiembre del año 2023, alcanzó un monto total de US\$ 129.104 millones FOB, cifra que presentó una variación negativa del 10,4%, respecto a igual período del 2022 (-US\$ 14.969 millones)

Durante este periodo, el intercambio comercial entre Chile y China llegó a los US\$ 40.557 millones, lo que significó un 15,7% menos que los US\$ 48.108 millones totalizados los primeros nueve meses de 2022.

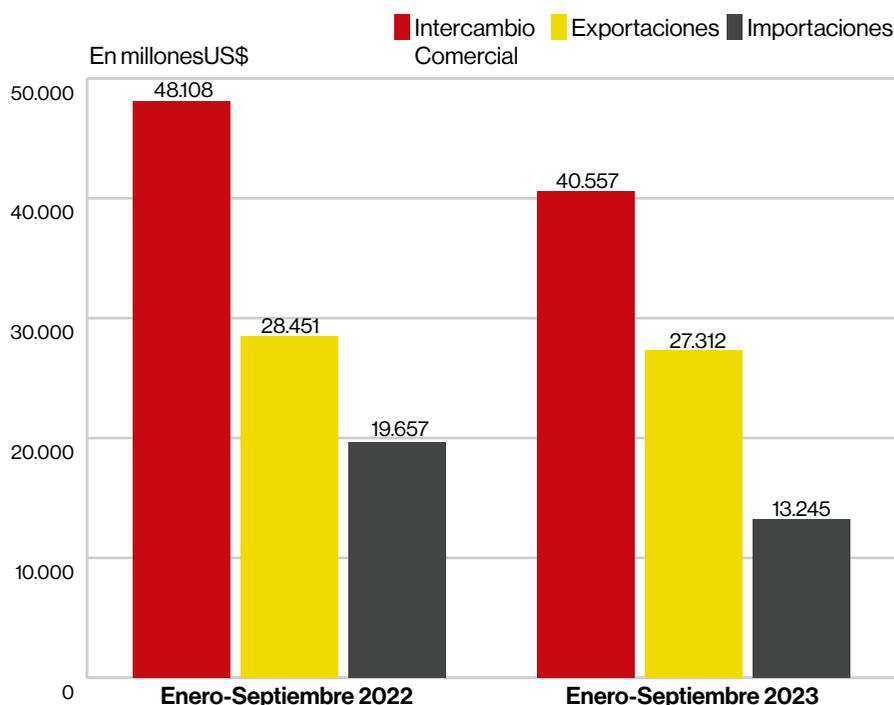
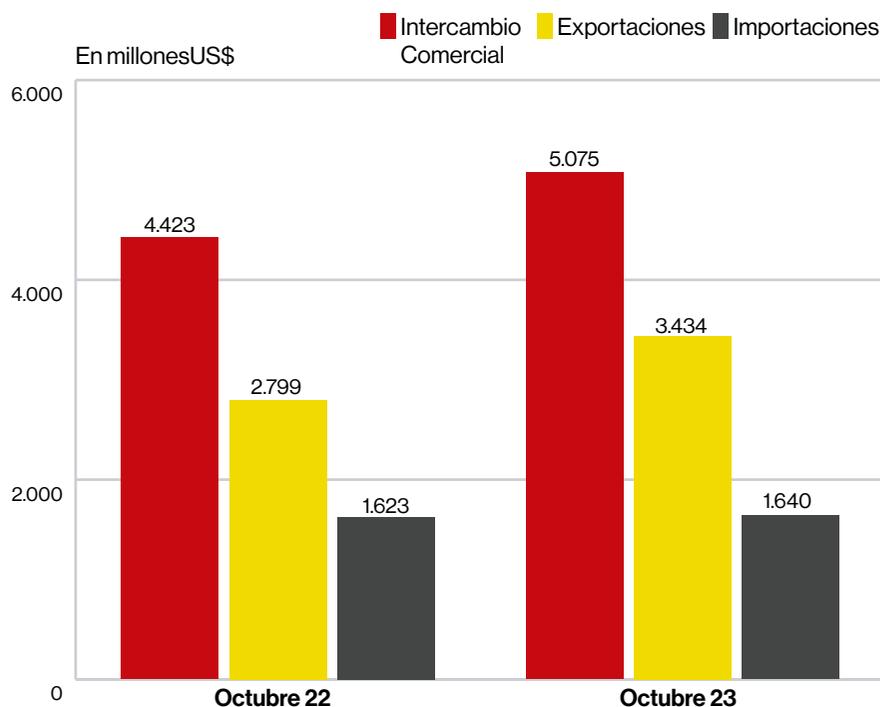
Desde enero a septiembre del presente año, las exportaciones a nivel nacional finalizaron en un monto de US\$ 73.189 millones FOB, con una disminución de 2,3 %, en relación a igual período del año 2022, siendo China el principal comprador, alcanzando una participación del 37,3% sobre el total de las exportaciones del país, seguido de Estados Unidos (16,4%) y Japón (6,8%).

Durante enero-septiembre, los envíos a nuestro principal mercado exportador, China, sumaron US\$ 27.312,4 millones, equivalente a una disminución de 4,0% con respecto a los US\$ 28.451,9 millones anotados en el mismo periodo del año anterior. Sin embargo, en términos de carga, la cantidad exportada hacia el país asiático, registró un alza, correspondiente al 6,7%, lo que significó la venta de 1.298.705 toneladas más.

En tanto, durante los primeros nueve meses del presente año, China, se posicionó como el principal vendedor con una participación del 22,0% sobre el total de importaciones, seguido de Estados Unidos (20,5%) y Brasil (11,0%),

Durante enero-septiembre del 2023, las importaciones desde China totalizaron US\$ 13.245,6 millones, lo que significó un descenso de 32,6%, con respecto a los US\$ 19.657,0 millones registrados en el mismo lapso del año anterior.

\*Fuente: Servicio Nacional de Aduanas



# Arbitraje como mecanismo para dar certeza jurídica en las relaciones comerciales entre Chile y China

## Las relaciones comerciales entre Chile y China

En 2022, el intercambio comercial entre Chile y China alcanzó los US\$ 64.860 millones, y ha seguido creciendo en 2023. Hoy en día, China es el socio empresarial más importante para Chile, mientras que a su vez, Chile es el tercer socio comercial de China en América del Sur, sólo detrás de Brasil y México.

El importante intercambio comercial entre ambos países se concentra en exportaciones de mineral desde Chile a China, especialmente cobre y litio y en importaciones de productos manufacturados desde China a Chile. Tenemos que señalar que desde hace algunos años ha aumentado de manera relevante la inversión directa de empresas chinas en Chile, no sólo en el sector minero sino que en otros sectores como la agroindustria, el sector servicios, telecomunicaciones, etc.

Frente a este extraordinario intercambio comercial entre Chile y China, y su sostenido crecimiento, uno tendería a pensar que la experiencia ha llevado a las partes a pactar en sus contratos el arbitraje como vía para la resolución de los conflictos que puedan surgir entre ellas, pero no es necesariamente así. Las grandes corporaciones lo tienen resuelto pero la mayoría de las empresas chinas y chilenas que comercian entre sí, aún someten sus eventuales conflictos a la justicia estatal del contratante más fuerte.

En lo personal he participado en varios



Por Gustavo Cuevas

*Cuevas Abogados*

de estos conflictos entre empresas chinas y chilenas que no han previsto un mecanismo alternativo de resolución de conflictos. En algunas oportunidades hemos logrado un acuerdo entre las partes de someter su conflicto a arbitraje, en otras no. Ante esa realidad cabe preguntarse porque no se someten a arbitraje los eventuales conflictos que surgen y la respuesta que tengo es que no lo hacen por desconocimiento de sus bondades por parte de las partes y sus asesores.

## Arbitraje como método de resolución de conflictos

Tenemos certeza que el arbitraje como resolución de controversias que surjan entre empresas chinas y chilenas da certeza jurídica en el evento de un conflicto y facilita el intercambio comercial entre ambos países. En efecto, son varias las razones que deberían motivar a las empresas que celebran contratos a pactar una cláusula compromisoria para someter a arbitraje sus conflictos. Entre éstas podemos mencionar las siguientes:

### Imparcialidad

La percepción que tiene cada parte de la relación contractual respecto de la imparcialidad de los tribunales ordinarios de justicia del país de la contraparte es importante. La visión que se impone es que la parte que litiga en el tribunal de su nacionalidad va a obtener una sentencia favorable en el proceso. Dado lo anteriormente expuesto, ante un



conflicto en los contratos en los que no se ha pactado arbitraje para su resolución las partes terminan negociando el término de ese conflicto y en general se va a imponer la alegación de la parte más fuerte, incluso algunas partes prefieren no propiciar siquiera una negociación y asumir la pérdida. Es evidente que una situación como ésta genera desconfianza entre las partes y quiebra la relación comercial. El arbitraje da garantía de imparcialidad en la solución del conflicto que enfrenta a las partes del contrato lo que les facilita una relación comercial sin desconfianzas.

### **Especialización**

Otro aspecto muy importante a favor de someter los conflictos a arbitraje es el de la especialización del juez. Es un hecho que los tribunales ordinarios de China o Chile no son especialistas en la resolución de conflictos internacionales que normalmente versan sobre materias que no son de resolución ordinaria de los jueces de tribunales estatales. Cabe agregar que en esta materia que las instituciones internacionales de arbitraje como es CIETAC cuentan con árbitros especiales con comisiones expertas y árbitros especialistas en determinadas materias.

### **Tiempo**

El tiempo de duración de los procesos que tramitan los tribunales estatales es otro factor que obviamente inclina la balanza a

**Cabe preguntarse porque no se someten a arbitraje los eventuales conflictos que surgen y la respuesta es que las partes y sus asesores no lo hacen por desconocimiento de sus bondades**

favor del arbitraje como mecanismo de resolución de controversias. Si bien existen otros factores que respaldan al arbitraje como mecanismo de resolución de conflictos entre la parte china y latinoamericana como factor de crecimiento del comercio y la economía de éstos, creo que las tres mencionadas son las principales.

### **CIETAC**

La Comisión de Arbitraje Internacional de China para la Economía y el Comercio (CIETAC) es una de las principales instituciones permanentes de arbitraje en el mundo. CIETAC resuelve de manera independiente e imparcial disputas económicas y comerciales, así como disputas de inversión a través del arbitraje.

De acuerdo con la Convención de Nueva York, los laudos de la CIETAC son reconocidos y ejecutables en 159 países. Los casi 30.000 casos de arbitraje concluidos por CIETAC han involucrado a partes de más de 100 países y regiones fuera de China continental, y sus laudos han sido reconocidos y

ejecutados en todo el mundo. Desde 1990, la carga de casos de CIETAC ha sido una de las más pesadas entre las principales instituciones de arbitraje del mundo, especialmente en los últimos años, CIETAC ha gestionado más de 2.000 casos anualmente en promedio.

Cabe destacar que esta institución de origen chino da garantías de un proceso imparcial y especializado además de ser perfectamente ejecutable en China. Por cierto, tiene un costo, pero dicho costo es irrelevante frente a la posibilidad de obtener un fallo rápido, especializado e imparcial ejecutable en China o en Chile.

Para efectos de someter un conflicto a arbitraje de CIETAC existen dos formas de hacerlo. La primera que es la más simple y segura es pactar el arbitraje como manera de resolver el conflicto que emana de un contrato, en el mismo contrato o mediante acuerdo una vez que ha estallado el conflicto. En este último caso será difícil llevar el caso a arbitraje dado que una de las partes se sentirá más segura litigando en su casa.

# Miradas sobre China: un análisis de editoriales y columnas de opinión en Chile

La relación sino-chilena a nivel diplomático y comercial tiene ya más 50 años de sana convivencia y trabajo por un crecimiento en común. Como hemos argumentado en distintos trabajos académicos, las narrativas predominantes del intercambio diplomático se han concentrado en relevar la amistad, el beneficio mutuo, los intereses propios de los países y un respeto irrestricto a las políticas internas de cada país. Más aún, Chile es constantemente destacado en discursos, documentos y artículos como el primer país que apoyó a China en distintos aspectos de su inserción global –incluyendo en ser el primer país sudamericano en abrir relaciones diplomáticas con la República Popular China–, configurándonos entonces como un interlocutor privilegiado del país asiático en América Latina.

Por otro lado, el comercio –y recientemente la inversión china– ha aumentado de manera destacada en estos años, teniendo como motor y marco institucional el Tratado de Libre Comercio desde hace ya casi veinte años. De todos estos temas hay mucha información disponible. Sin embargo, poco sabemos de lo que piensan los chilenos de la creciente presencia de China en nuestro país. De hecho, no existe información disponible sobre qué piensan las elites económicas, políticas y sociales y si éstas se encuentran alineadas –o no– con los discursos a nivel diplomático y estatal.

Por eso, tres investigadoras de la Universidad Católica abordamos las editoriales y columnas de opinión de cuatro diarios de referencia nacional –un buen termómetro para medir lo que piensan las elites– y así poder sistematizar las principales representaciones y narrativas que se tienen con respecto de China y, de paso, entender la influencia china en nuestro país más allá de lo



Por Claudia Labarca & María Montt

*Pontificia Universidad Católica de Chile, Núcleo Milenio ICLAC*

que nos muestran las cifras de intercambio comercial o inversión.

En total, estudiamos en total 117 editoriales y 240 columnas de opinión obtenidas de los diarios de circulación nacional más relevantes, por lectoría y por su influencia en las elites locales: El Mercurio, La Tercera, Diario Financiero y El Mostrador. La muestra se recolectó entre enero del 2018 y agosto del 2021, en donde se concentra un importante periodo de inversiones chinas en el país.

Los resultados nos muestran algunas tendencias muy interesantes. Primero, y a contrario de lo que se podría pensar sobre una relación bilateral basada principalmente en intercambios económicos y comerciales y que por ende, deja fuera temas ideológico-políticos en sus narrativas oficiales, los temas en su mayoría refieren a política, tanto en columnas de opinión (46.3 %) como

¿Cómo representan las elites chilenas a China y su relación con nuestro país? Esa fue la pregunta que guió la investigación de tres académicas de la Pontificia Universidad Católica de Chile: Claudia Labarca, María Montt e Ingrid Bachmann, quienes estudiaron editoriales y columnas de opinión de cuatro diarios de referencia nacional e investigaron si dichas narrativas se contraponen o sustentan los discursos oficiales. Los resultados, en esta nota.



editoriales (54,7%). El medio que más tratamiento político le da en ambas es El Mercurio (60,2%), seguido por El Mostrador (59,2%). En el período analizado, los temas más relevantes -independiente del medio- fueron la llamada guerra 5G entre Estados Unidos y China; las inversiones chinas y el comercio entre China y Chile. Luego del 2020, y como eran de esperar, hay un explosivo aumento en temáticas relativas a la pandemia y al Covid 19.

Uno de los resultados que esperábamos era que las elites chilenas representarían a China -y por ende lo relativo a ella- como una oportunidad para nuestro país. En efecto, más del 60% del total de piezas analizadas, la configuran de ese modo.

De todas formas, no hay que menospreciar al 43,1% que entiende a China de una u otra forma como representando una amenaza a nuestro país, independientemente del tema que se esté tratando en las columnas de opinión y editoriales. En lo que se refiere a cómo las elites entienden a China, cuando el tema central es la inversión, los resultados muestran que el 56,2% de las columnas

y el 57,1% de las editoriales no ven a China como una amenaza.

Respecto de China como oportunidad, las columnas de opinión tienden a ser más positivas que las editoriales. Esto es transversal a las distintas áreas temáticas, aunque particularmente se concentra en temas asociados al comercio. De hecho, los resultados muestran que el 72,2% de las columnas de opinión y el 81,9% de editoriales que tratan temas asociados al comercio, consideran que el intercambio comercial entre China y Chile es beneficioso para nuestro país.

Así los números, el estudio permite visualizar que, en términos generales, las narrativas predominantes en editoriales y columnas de opinión, esto es, de las elites nacionales, apoyan las narrativas oficiales de cooperación, apoyo mutuo y respeto a la soberanía nacional. Un dato curioso lo da el que temas más complejos para China como son Taiwán, Hong Kong, derechos humanos y temas ambientales aparecen casi completamente ausentes de los temas abordados en cualquiera de los dos formatos analizados.

Esta investigación ayuda a entender a las elites detrás de las opiniones vertidas en los medios. Si bien una editorial no es firmada -ya que representa la opinión del medio, sin identificar personas específicas- en las columnas de opinión sí pueden identificarse profesiones, género y actividades principales. Así, el estudio reveló que la mayoría de los columnistas son hombres (88,3%), están escritas en forma individual (95,2%) y la mayor parte de quienes escriben pertenecen al mundo de los negocios (35,7%) y a la academia (24,2%). Vale la pena destacar que hay un espacio importante para diplomáticos chinos (9,2% del total), lo que muestra que China tiene su propia voz y ocupa un espacio en los medios nacionales.

**Nota:** Las investigadoras publicaron el estudio completo en la revista académica *Communication and Society: Nuances of Public Diplomacy: China in Chilean Op-Eds (2018-2021)* que se puede descargar en <https://revistas.unav.edu/index.php/communication-and-society/article/view/43832>

# Presidente Gabriel Boric en China

Desde el 14 hasta 18 de octubre, el Presidente de Chile, Gabriel Boric, realizó una visita de Estado a la República Popular China, donde en conjunto con autoridades ministeriales, miembros del Parlamento chileno y representantes del sector privado mantuvieron diversas reuniones con el objetivo fortalecer la asociación estratégica integral entre ambos países y abrir nuevas puertas a inversiones y diferentes tipos de intercambio tanto en materia científica, de innovación, cultural y de comercio.

“Los objetivos centrales de este viaje estaban enfocados principalmente en la producción, la inversión, el desarrollo y promoción de nuestro país como núcleo económico esencial de Sudamérica para China. Y creemos que lo hemos logrado”, dijo el Presidente Boric como balance de su gira.

En el marco de la visita, el mandatario chileno sostuvo una reunión bilateral con el Presidente de China, Xi Jinping, además de asistir a la firma de 13 acuerdos de cooperación entre ambas naciones, que permitirán modernizar la agenda bilateral, profundizar la relación y seguir beneficiando así a los pueblos de los dos países.

Entre los acuerdos sobresalen aquellos que buscan el fortalecimiento del intercambio y la cooperación en los ámbitos del desarrollo económico, economía digital, industria, pequeñas y medianas empresas. También en el área científica se suscribió un Memorándum de Entendimiento sobre cooperación antártica; mientras que en el sector agrícola se firmó un protocolo sobre requisitos fitosanitarios para la exportación de carozos frescos, además de la certificación electrónica fitosanitaria. Por último, destaca un acuerdo de promoción para la implementación de la Iniciativa



de Desarrollo Global, con el fin de que ambas partes trabajen juntas en la implementación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

## Cooperación internacional

Como parte de su gira en China, el Presidente Gabriel Boric, participó en las actividades del III Foro de la Franja y la Ruta para la Cooperación Internacional, iniciativa impulsada por el país asiático desde el año 2013 con el objetivo de desarrollar un modelo de cooperación con énfasis en la inversión en infraestructura física y digital, y en la creación de canales de comunicación entre todos los países

involucrados.

En el año 2017, Chile participó en la primera versión de este foro, mientras que en noviembre de 2018 se sumó formalmente a la iniciativa con la suscripción de un Memorándum de Entendimiento en materia de cooperación.

El evento se efectuó en Beijing el 17 y 18 de octubre, dejando acuerdos comerciales por US\$ 97.200 millones, según los organizadores.

El canciller de China, Wang Yi, precisó que se firmaron 458 convenios y se abrieron más de 100.000 oportunidades de formación de alianzas, además de la asistencia de representantes de 110 naciones, entre ellos más de una veintena de jefes de Estado.





# Chile Week China 2023

Con la presencia de una amplia delegación público-privada, se realizó en China una nueva versión de la Chile Week, uno de los eventos más importantes de promoción que vincula al sector comercial de ambos países. En esta oportunidad, las actividades se extendieron desde el 14 al 20 de octubre, en las ciudades de Shenzhen, Chengdu, Beijing y Shanghai.

El propio mandatario chileno, Gabriel Boric, fue el encargado de dar el vamos a este tradicional evento, durante cuyo acto inaugural destacó “el salto que ha dado China durante las últimas décadas, no sólo sacando a millones de personas de la pobreza, sino avanzado decididamente en innovación tecnológica y en mayor justicia material para sus habitantes”.

“Nuestro país no es sólo cobre y cerezas, es mucho más. Tenemos la oportunidad de avanzar juntos hacia la diversificación de nuestro comercio, hacia la transferencia de conocimientos y tecnologías”, añadió.

Además, el mandatario aseveró que China nos ve como un “socio confiable” en sectores como la agroindustria, los productos del mar y la minería, por lo que “estamos en un muy buen pie para potenciar nuestra relación hacia nuevos ámbitos”.

Mediante esta novena versión del evento, que contempló la realización de más de 38 actividades sectoriales, Chile busca cautivar precisamente al mercado chino con una oferta renovada de bienes, servicios, así como con oportunidades de inversión en tecnología e infraestructura para el desarrollo de energías limpias

La Chile Week 2023 es una plataforma público-privada que se viene desarrollando desde el año 2015, organizada y coordinada por ProChile, en conjunto con instituciones como



la Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales e InvestChile.

## Amplia cartera de proyectos

Como parte destacada de la delegación chilena, la ministra de Obras Públicas, Jessica López, presentó durante un seminario una cartera de 27 proyectos que se licitarán entre lo que resta de este año y el 2025. La actividad contó con la participación de una veintena de compañías del gigante asiático. López sostuvo además encuentros bilaterales con empresas como China Railway, China Harbour Engineering Co., CPECC, Euroports, entre otras.

“Tenemos una cartera de inversión muy ambiciosa, por más de US\$ 11 mil millones, durante lo que queda del gobierno del presidente Boric, y a 2027 son US\$ 15 mil millones.

China tiene un tremendo potencial para poder realizar estas obras”, dijo la autoridad.

Algunos proyectos son: Ruta 5 Sur (Iquique-Antofagasta, Caldera-Antofagasta, Temuco-Río Bueno, Río Bueno-Puerto Montt y Collipulli-Temuco); la Ruta Pie de Monte, los accesos a Valdivia, los electrocorredores de Concepción; la orbital Nor-Poniente, la semi circunvalación o “periférica” de Valparaíso; la conexión vial Copiulemu-Hualqui-Puerto Coronel, y la concesión de la Ruta 57 Santiago-Colina-Los Andes.

La ministra indicó que dentro de los beneficios que tiene invertir en Chile cuentan el respeto a las leyes chilenas y los tratados internacionales, lo que da una certeza jurídica; la libertad económica; contar con procedimientos no discrecionales, y la no discriminación.



## Fuerte presencia de América Latina en feria china de importaciones

Frutas tropicales y andinas, carnes y mariscos de primera calidad y algunos de los mejores cafés del mundo llenaron los puestos de América Latina y el Caribe en la sexta Exposición Internacional de Importaciones de China (CIIE, por sus siglas en inglés), que se realizó del 5 al 10 de noviembre en Shanghai.

Cerca de una docena de delegaciones nacionales de la región se hicieron presentes este año en la urbe oriental china, incluyendo Argentina, Brasil, Bolivia, Bahamas, Uruguay, Chile, Cuba, El Salvador, República Dominicana, Nicaragua, Surinam y Venezuela.

Honduras tuvo la condición de invitado especial, y debutante en el evento, tras establecer relaciones diplomáticas con China en marzo de este año. En tanto, Serbia, Vietnam, Sudáfrica y Kazajistán fueron los invitados de honor.

China está lejos de ser un mercado nuevo para las empresas de la región y cada vez más consumidores del país asiático encuentran frutas, vinos y carnes procedentes de América Latina y el Caribe en sus comercios locales.

Según los organizadores, la CIIE 2023 registró un total de 78.410 millones de dólares en acuerdos tentativos alcanzados para las compras a un año de artículos y servicios, estableciendo un nuevo récord. La cifra representa un incremento del 6,7 por ciento frente al evento del año pasado.

En total, representantes de 154 países,

regiones y organizaciones internacionales asistieron al evento, con más de 3.400 empresas presentes, las que mostraron más de 400 nuevos productos, tecnologías y servicios.

### Plataforma fundamental para el comercio

En entrevista con Xinhua, el presidente de CHICIT, Juan Esteban Musalem, calificó a la CIIE como una actividad de “gran relevancia” para la vinculación entre empresarios chilenos y chinos, ofreciendo un abanico de posibilidades al comercio extranjero.



Juan Esteban Musalem, Presidente CHICIT

“Como organismo bilateral que busca profundizar los lazos comerciales entre Chile y China, solo podemos subrayar la gran relevancia que tienen instancias como la CIIE, puesto que son eventos que permiten multiplicar las oportunidades de negocio, brindándole una amplia gama de alternativas al permanente interés de nuestra comunidad empresarial de vincularse con sus pares de China”, señaló.

Para el dirigente gremial, el contacto directo con otros mercados “es fundamental” para el comercio, porque permite explorar tendencias, presentar productos, incursionar en nuevos canales de distribución y conocer hábitos de los consumidores, lo que permite elevar la “competitividad” de los oferentes locales, dijo.

Desde su creación en 1997, con el objetivo de promover las relaciones económicas entre ambos países socios, CHICIT ha participado en la mayoría de los encuentros de intercambio bilateral entre Chile y China, de manera directa o a través de sus empresas asociadas.

En 2018, la entidad gremial recibió en sus oficinas en Santiago de Chile a una delegación china encargada de promocionar en América Latina la primera versión de la CIIE, una acción que permitió dar a conocer los beneficios de participar en una exposición inédita como esta, que después de trasladarse al formato digital durante la pandemia, ha vuelto a la presencialidad con un fuerte impulso.

# XVI Cumbre Empresarial China LAC

Bajo el lema: “Innovación Abierta, Desarrollo Compartido”, se efectuó este año en Beijing la XVI Cumbre Empresarial China-América Latina y el Caribe (LAC), marcando la vuelta a la presencialidad de este tradicional evento que se realiza anualmente desde el año 2007 de manera alternada en ambas regiones del océano Pacífico.

El evento contó con la asistencia de más de 1.000 representantes de alto nivel, incluyendo funcionarios gubernamentales, líderes de organizaciones internacionales y destacados

empresarios de China y países de LAC.

Los participantes presentaron iniciativas de cooperación que abordaron áreas como el desarrollo de la economía digital, la promoción de la colaboración agrícola, cultural y turística, y el potencial de una economía verde entre ambas comunidades.

Durante la ceremonia de apertura, realizada el 2 de noviembre, el presidente del Consejo Chino para la Promoción del Comercio Internacional (CCPIT, siglas en inglés), Ren Hongbin, anunció también la intención de

fortalecer la cooperación con instituciones como el Banco Popular de China y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para impulsar la cooperación económica y comercial entre China y LAC.

La Cumbre Empresarial constituye una plataforma utilizada para el diálogo y la cooperación entre ambas regiones, con el objetivo de fortalecer los lazos económicos y comerciales. La versión previa fue organizada por Ecuador el año pasado y se realizó en la ciudad de Guayaquil.



## APEC 2023

Desde el 11 al 17 de noviembre en la ciudad de San Francisco de Estados Unidos, se vivió el 30° Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC), el tema central de esta cumbre fue, la necesidad de “un futuro resiliente y sostenible para todos”. El lugar elegido no fue al azar, pues San Francisco es la cuarta región económica del país norteamericano, y alberga a muchas de sus empresas más importantes: Tesla, Uber, Netflix, Lucasfilm Ltd, entre otras.

Al final de la reunión, los líderes de las 21 economías agrupadas en la cumbre, emitieron una declaración conjunta, en la cual reafirmaron la importancia de un sistema comercial multilateral basado en normas, cuyo núcleo es la Organización Mundial del Comercio.

Los líderes se comprometieron a avanzar



en la integración económica de la región de una manera impulsada por el mercado. También, comprometieron garantizar la igualdad de condiciones para fomentar un entorno favorable al comercio y la inversión, y pidieron que se intensificaran los esfuerzos para hacer frente a los retos que plantea el cambio climático.

En el marco de la cumbre, el presidente de Estados Unidos, Joe Biden, y su homólogo chino, Xi Jinping, sostuvieron un productivo encuentro, en el que arribaron a grandes acuerdos en torno al control de la producción de fentanilo, la reanudación de las conversaciones directas entre militares de ambas naciones y, finalmente, el análisis sobre la seguridad de la inteligencia artificial.

El mandatario chino participó además en una cena con empresarios estadounidenses, quienes lo recibieron con una extendida ovación. El CEO de Google, Sundar Pichai, declaró: “Puedo afirmar que China liderará, sin dudas, el mercado emergente de la inteligencia artificial. Y Estados Unidos deberá colaborar en ese sentido”.

En su discurso durante el foro APEC, Xi Jinping, exhortó a los líderes a reflexionar sobre el camino que debe tomar Asia-Pacífico para forjar otros “30 años dorados” de desarrollo en la región, sacando lo mejor del grupo en este proceso.

# A CHINA SIN VISA

Para sus viajes de negocios a través de la región Asia-Pacífico solicite con CHICIT su APEC Business Travel Card (ABTC) un documento absolutamente indispensable

## Requisitos

- 1 Ser chileno
- 2 Poseer pasaporte chileno vigente, ordinario u oficial
- 3 No poseer antecedentes comerciales negativos
- 4 Certificado de calificación otorgado por CHICIT



## Podrá ingresar sin visa a

*Australia, Brunei  
Darussalam, República de Filipinas, Hong-Kong  
China, China Tai-Pei,  
República Popular China,  
República de Corea,  
Japón, Malasia, México,  
Nueva Zelandia,  
Tailandia, Perú,  
Indonesia, Singapur,  
Papúa Nueva Guinea,  
Vietnam y  
Federación Rusa.*

Además tendrá un **trato preferencial** en los trámites de migración en los principales aeropuertos de estas economías y se olvidará de las largas filas, incluso cuando salga y entre por el aeropuerto de Santiago

Más antecedentes

[www.chicit.cl](http://www.chicit.cl) [camara@chicit.cl](mailto:camara@chicit.cl)

# TRADUCCIONES



**CHICIT** 智中商會  
y su  
**centro de Negocios** 智中商會与商务中心

En su afán por facilitar las interacciones bilaterales y ampliar las oportunidades de negocio, pone a disposición de sus socios y público en general, **los servicios de traducción e interpretación.**

Contamos con **traductores nativos**, quienes pueden realizar traducciones de todo tipo de documentos en español, chino mandarín e inglés.

Adicionalmente, ofrecemos los servicios de **interpretación simultánea y consecutiva**, para actividades empresariales.

Para consultas y mayor información

[camara@chicit.cl](mailto:camara@chicit.cl)